

**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3
7-bit and 8-bit codes and their extension
SECRETARIAT : ELOT**

DOC TYPE :	Proposal of new part of ISO/IEC 8859
TITLE :	Development of new part(s) for Cyrillic on ISO/IEC 8859
SOURCE :	Mongolia & Japan
PROJECT:	JTC 1 02.20
STATUS :	
ACTION ID :	For discussion at the SC 2/WG 3 meeting in London 1998
DUE DATE :	---
DISTRIBUTION :	Project editor P, O and L Members of ISO/IEC JTC 1/SC 2 WG Conveners, Secretariats WG 3 Members ISO/IEC JTC 1 Secretariat ISO/IEC ITTF
MEDIUM :	Open
NO OF PAGES :	3

Contact 1: Secretariat ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3 ELOT Mrs K.Velli (acting)
Acharnon 313, 111 45 Kato Patissia, ATHENS – GREECE
Tel: +30 1 22 80 001 Fax : +30 1 22 86 219 E-mail : kkb@elot.gr

Contact 2 : Convenor ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3 Mr E.Melagrakis
Acharnon 313, 111 45 Kato Patissia, ATHENS – GREECE
Tel: +30 1 22 80 001 Fax : +30 1 22 86 219 E-mail: eam@elot.gr

Cyrillic is active script to write Mongolian language in Mongolia. However, following characters and symbol are missing in ISO/IEC 8859-5 Cyrillic to write Mongolian language.

CYRILLIC CAPITAL LETTER BARRED O	U04E8
CYRILLIC SMALL LETTER BARRED O	U04E9
CYRILLIC CAPITAL LETTER STRAIGHT U	U04AE
CYRILLIC SMALL LETTER STRAIGHT U	U04AF
TUGRIC SIGN	not available in ISO/IEC 10646 (in proposal)

Mongolia and Japan propose SC2 WG3 to consider a development of new part of ISO/IEC 8859 to meet with the daily needs of Mongolia. The resultant new part might be called as “part-XX Cyrillic-2”, it may not be Mongolia.

There are a couple of choices to meet the objective of the “Cyrillic-2”. Mongolia and Japan strongly recommend to discuss about the choices at first in the SC2 WG3 at first.

Choice-1 (Mongolia only solution)

Choice-1-1 : Remove 5 of unnecessary to Mongolia characters from ISO/IEC 8859-5, and fill the code positions by above Mongolian-Cyrillic characters.

Choice-1-2 : Make ISO/IEC 8859-5 as is, and use “so-called” C1 area to accommodate the 5 Mongolian-Cyrillic characters.

Choice-2 (Mongolian and Kazakh for Mongolia)

There is a Kazakh minority in Mongolia. Following Cyrillic characters are necessary to write Kazakh in Mongolia in addition to the above 4 character.

CYRILLIC CAPITAL LETTER SCHWA	U04D8
CYRILLIC SMALL LETTER SCHWA	U04D9
CYRILLIC CAPITAL LETTER GHE WITH STROKE	U0492
CYRILLIC SMALL LETTER GHE WITH STROKE	U0493
CYRILLIC CAPITAL LETTER KA WITH STROKE DESCENDER	U049A
CYRILLIC SMALL LETTER KA WITH DESCENDER	U049B
CYRILLIC CAPITAL LETTER EN WITH DESCENDER	U04A2
CYRILLIC SMALL LETTER EN WITH DESCENDER	U04A3
CYRILLIC CAPITAL LETTER STRAIGHT U WITH STROKE	U04B0
CYRILLIC SMALL LETTER STRAIGHT U WITH STROKE	U04B1
CYRILLIC CAPITAL LETTER SHAA	U04BA
CYRILLIC SMALL LETTER KA WITH DESCENDER	U04BB
CYRILLIC CAPITAL LETTER PALLOCHKA	U04C0
CYRILLIC SMALL LETTER BYELORSSIAN UKRAINIAN I??	U0456??

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3 N 466

Choice 2-1 : Remove 19 of necessary to Mongolia characters from ISO/IEC 8859-5, and fill the empty code positions by above Mongolian Cyrillic.

Choice 2-2 : Fill the G1 area by the 19 characters by keeping ISO/IEC 8859-5 as it is.

Choice 3 (Mongolia and Kazakhstan solution)

Since the choice 2 may have significant overlap with the requirement of Kazakhstan, there will be a possibility of common character set to be used by both Mongolia and Kazakhstan. Choice 3 is to pursue this possibility.

The wider the area coverage, the more characters to be replaced from ISO/IEC 8859-5, it would be very hard work to make that kind of compromise. It would be much practical to use C 1 area to code all of necessary characters in this case.

Choice 4 : Cyrillic supplement (wider region)

The requirement of additional Cyrillic characters is not only unique to Mongolia and/or Kazakhstan issue, it would be a common issue to all Cyrillic region. Therefore, at this moment, to review the feasibility of issuing C 1 for Cyrillic characters which supplement the ISO/IEC 8859-5.

NOTE : Before that the “Use C 1 for coding of graphic characters” issue to be concluded at least in the WG3.